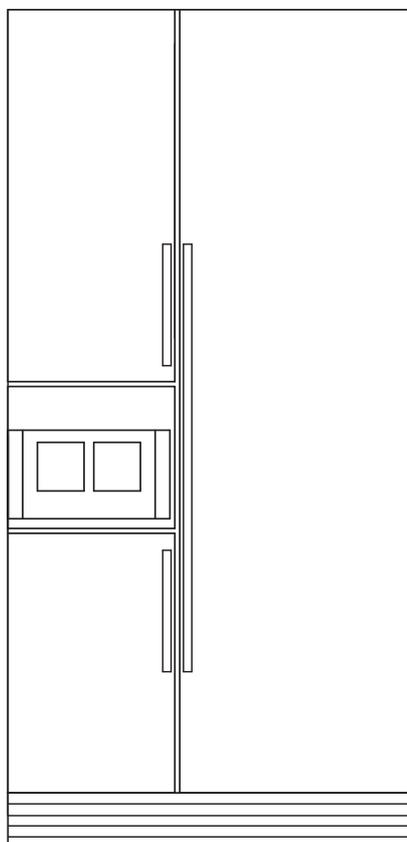


Gaggenau

it Istruzioni per l'uso

# RX 496





---

## Indice

---

Congratulazioni .....	4	Decalcificare l'apparecchio .....	25
Avvertenze per lo smaltimento .....	5	Sostituire le lampadine .....	26
Avvertenze di sicurezza e pericolo .....	5	Risparmiare energia .....	27
Conoscere l'apparecchio .....	7	Rumori di funzionamento .....	27
Elemento di comando .....	8	Eliminare piccoli guasti .....	28
Installazione .....	8	Messaggi del display .....	29
Osservare la temperatura ambiente e la ventilazione .....	9	Servizio assistenza clienti .....	30
Trasporto .....	9		
Installazione ed allacciamento dell'apparecchio	9		
Accendere l'apparecchio .....	10		
Funzioni fondamentali .....	11		
Spegnere o mettere fuori servizio l'apparecchio .....	12		
Disposizione variabile dell'attrezzatura interna .....	13		
Dispenser di ghiaccio e acqua .....	14		
Il frigorifero .....	16		
Il vano a 0 °C .....	17		
Indicatore di temperatura .....	17		
Il congelatore .....	18		
Congelamento rapido .....	19		
Contaminuti .....	20		
Regolazioni di base .....	21		
Pulizia dell'apparecchio .....	22		
Filtro acqua .....	24		

---

## Congratulazioni

---

Con l'acquisto del nuovo apparecchio frigorifero e congelatore avete scelto un elettrodomestico moderno e di pregevole qualità.

Il nuovo frigorifero e congelatore si distingue per un ridotto consumo di energia.

All'uscita dal nostro stabilimento, ogni apparecchio è controllato accuratamente per accertarne l'efficienza ed il perfetto stato.

In caso di domande, in special modo sull'installazione e sull'allacciamento dell'apparecchio, il nostro servizio assistenza clienti è volentieri a disposizione, vedi «Servizio assistenza clienti».

Nel nostro sito Internet trovate ulteriori informazioni ed una scelta dei nostri prodotti.

Leggere le istruzioni per l'uso, le istruzioni per l'installazione e tutte le altre informazioni accluse all'apparecchio ed agire conformemente.

Conservare tutta la documentazione per l'uso futuro oppure per eventuali successivi proprietari.

## Avvertenze per lo smaltimento

### Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio ha protetto l'apparecchio da danni di trasporto. Tutti i materiali impiegati sono compatibili con l'ambiente e riciclabili. Preghiamo di contribuire: smaltire l'imballaggio secondo la normativa ambientale.

Chiedere informazioni sulle attuali vie di smaltimento al proprio rivenditore specializzato oppure alla propria amministrazione comunale.

### Rottamazione dell'apparecchio dismesso

Gli apparecchi dismessi non sono rifiuti senza valore! Mediante uno smaltimento compatibile con l'ambiente possono essere recuperate materie prime preziose.



Questo apparecchio è contrassegnato conformemente alla Direttiva europea 2002/96/CEE – Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche dismesse (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

La direttiva prescrive il quadro normativo per un ritiro e riciclaggio degli apparecchi dismessi valido in tutta l'UE.

### Pericolo

Per apparecchi fuori uso:

- Estrarre la spina di alimentazione!
- Troncare il cavo di collegamento e rimuoverlo con la spina di rete.
- **Non** estrarre i ripiani e contenitori, per rendere più difficile ai bambini entrare nell'apparecchio!
- Vietare ai bambini di giocare con l'apparecchio dismesso. **Pericolo di asfissia!**

I frigoriferi contengono refrigerante e gas nell'isolamento. Refrigerante e gas devono essere smaltiti in modo appropriato. Fino al corretto smaltimento non danneggiare i tubi del circuito refrigerante.

## Avvertenze di sicurezza e pericolo

### Prima di mettere in funzione l'apparecchio

Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso ed il montaggio.

Esse contengono importanti informazioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio. Conservare tutta la documentazione per l'uso successivo o per successivi proprietari.

### Sicurezza tecnica

- Quest'apparecchio contiene una piccola quantità di refrigerante R600a, un gas compatibile con l'ambiente, ma infiammabile. Attenzione durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio a non danneggiare i tubi del circuito del refrigerante. Il refrigerante fuoriuscito a pressione può danneggiare gli occhi oppure incendiarsi.

#### In caso di danni

- Tenere lontano dall'apparecchio fiamma o fonti di accensione.
- Estrarre la spina d'alimentazione.
- Ventilare bene l'ambiente per alcuni minuti.
- Informare il servizio assistenza clienti.

Quanto più refrigerante contiene un apparecchio, tanto più grande deve essere l'ambiente, nel quale si trova l'apparecchio. In ambienti troppo piccoli, in caso di fuga si può formare una miscela infiammabile d'aria e gas.

Ogni 8 g di refrigerante l'ambiente deve disporre di un volume minimo di 1 m<sup>3</sup>. La quantità di refrigerante del vostro apparecchio è indicata sulla targhetta d'identificazione nell'interno dell'apparecchio.

- La sostituzione del cavo di alimentazione ed altre riparazioni devono essere eseguite solo dal servizio assistenza clienti. Le installazioni e riparazioni incompetenti possono creare notevoli pericolo per l'utente.

## Nell'uso

- Non usare mai apparecchi elettrici nell'interno di questo apparecchio (per es. apparecchi di riscaldamento, produttori di ghiaccio elettrici ecc.).  
**Pericolo di esplosione!**
- Non sbrinare o pulire mai l'apparecchio con una pulitrice a vapore. Il vapore può raggiungere parti elettriche e provocare un cortocircuito. **Pericolo di scarica elettrica!**
- Non utilizzare oggetti appuntiti o affilati per rimuovere gli strati di brina e di ghiaccio. Così facendo si possono danneggiare i tubi del refrigerante. Il refrigerante che fuoriesce a spruzzi può incendiarsi o ferire gli occhi.
- Non conservare nell'apparecchio prodotti contenenti propellenti gassosi combustibili (per es. bombolette spray) e sostanze esplosive. **Pericolo di esplosione!**
- Non usare impropriamente lo zoccolo, i cassetti estraibili, le porte ecc. come pedana d'appoggio oppure come sostegno.
- Per lo sbrinamento e la pulizia estrarre la spina d'alimentazione o disinserire l'interruttore di sicurezza. Tirare direttamente la spina, non il cavo d'alimentazione.
- Conservare alcool ad alta gradazione solo ermeticamente chiuso ed in posizione verticale.
- Non sporcare le parti di materiale plastico e la guarnizione della porta con olio o grasso. Altrimenti le parti di materiale plastico e la guarnizione della porta diventano porose.
- Non coprire né ostruire le aperture di entrata ed uscita dell'aria per l'apparecchio.
- Le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o con insufficienti conoscenze devono usare questo apparecchio solo sotto sorveglianza o con dettagliate istruzioni.

- Non conservare nel congelatore liquidi in bottiglia e lattine (specialmente le bevande contenenti anidride carbonica). Bottiglie e lattine possono esplodere!
- Non mettere subito in bocca alimenti congelati appena presi dal congelatore.  
**Pericolo di ustioni!**
- Evitare il contatto prolungato delle mani con alimenti congelati, ghiaccio o tubi dell'evaporatore ecc.  
**Pericolo di ustioni!**

## Bambini in casa

- Non abbandonare l'imballaggio e sue parti alla mercé dei bambini. Pericolo di soffocamento da scatole pieghevoli e fogli di plastica!
- L'apparecchio non è un giocattolo per bambini!
- Per apparecchi con serratura della porta: conservare la chiave fuori della portata dei bambini!

## Norme generali

L'apparecchio è idoneo

- per raffreddare e congelare alimenti,
- per la preparazione di ghiaccio e di acqua fredda.

L'apparecchio è destinato solo all'uso domestico.

L'apparecchio è schermato contro i radiodisturbi secondo la direttiva UE 89/336/CEE.

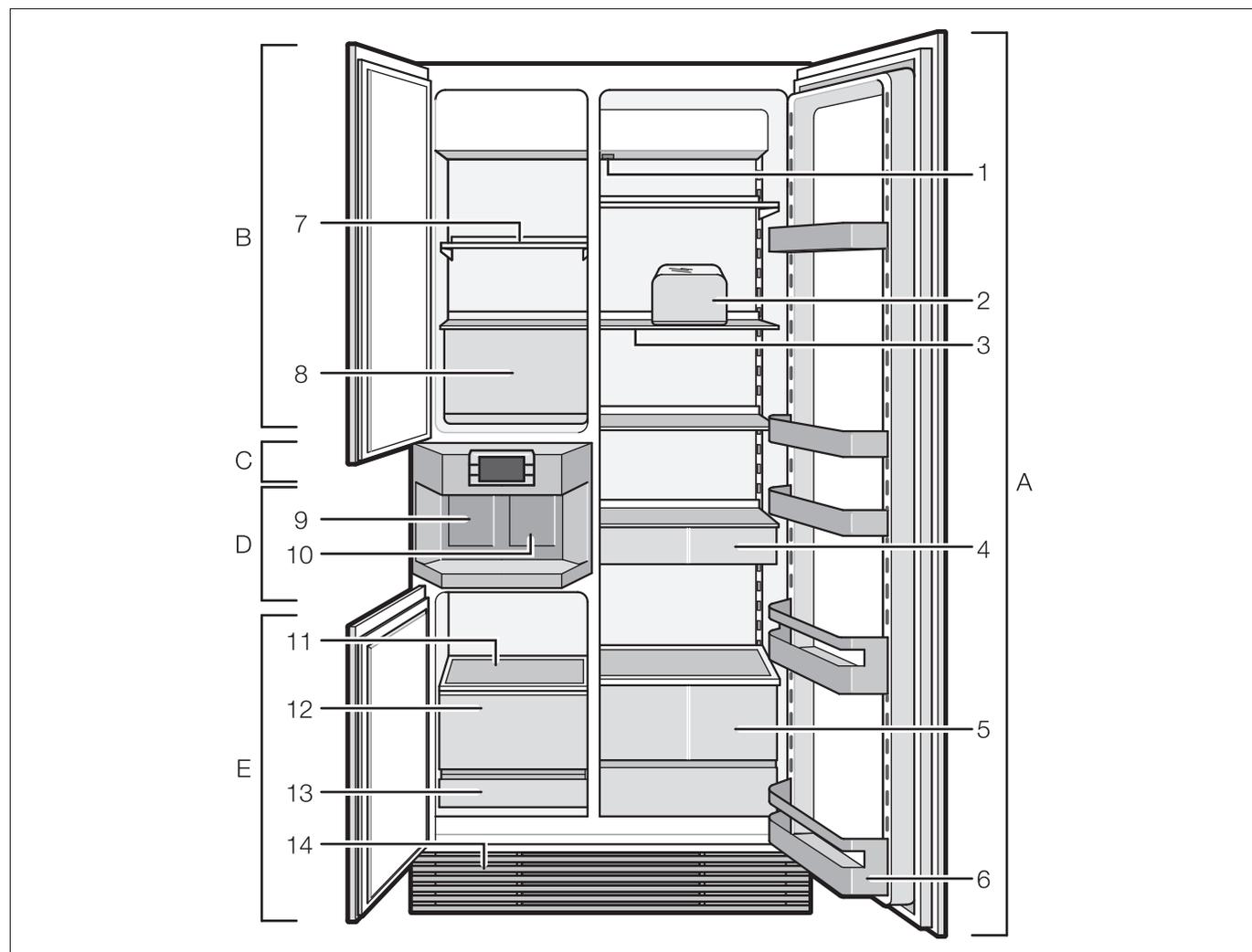
La tenuta ermetica del circuito del freddo è stata controllata.

Questo prodotto è conforme alle pertinenti norme di sicurezza per gli apparecchi elettrici (EN 60335/2/24).

## Conoscere l'apparecchio

Questo libretto d'istruzioni è valido per diversi modelli.

Nelle illustrazioni sono possibili differenze.



**1** Interruttore principale ACCESO/SPENTO per tutto l'apparecchio

**2** Portauova

**3** Ripiani in vetro per alimenti

**4** Cassetti per burro e formaggio

**5** Cassetti per verdura, frutta e insalata

**6** Ripiani per bottiglie, tubetti e lattine

**7** Ripiano in vetro per surgelati

**8** Cassetto per surgelati

**9** Pulsante dispenser dell'acqua

**10** Pulsante dispenser del ghiaccio

**11** Ripiani per carne, salsiccia, formaggio

**12** Cassetto per verdura, insalata, frutta

**13** Scomparto per tubetti

**14** Griglia di ventilazione (alimentazione e scarico aria)

**A** Frigorifero (da +1 °C a +14 °C)

**B** Congelatore (da -16 °C a -21 °C)

**C** Elemento di comando

**D** Dispenser di ghiaccio e acqua

**E** Vano a 0° (circa da +1 a +8 °C)

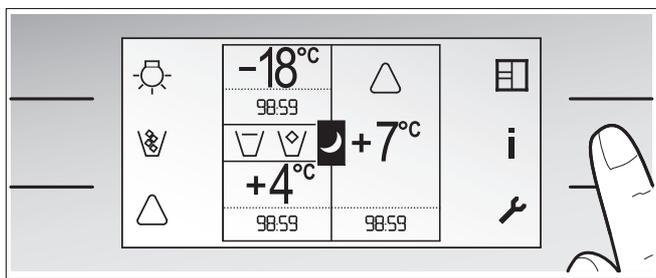
## Elemento di comando

### Visualizzazione

La visualizzazione nella zona centrale del display indica le regolazioni attuali per le singole zone clima.

La disposizione nel display corrisponde alla struttura dell'apparecchio:

- in alto a sinistra: congelatore
- al centro a sinistra: dispenser di ghiaccio e acqua
- sotto a sinistra: vano a 0°
- a destra: frigorifero



La figura mostra la rappresentazione più completa del display. Nell'uso normale raramente vengono visualizzati contemporaneamente tutti i simboli.

### Pulsanti

I pulsanti a sinistra e a destra del display si attivano toccandoli.

A seconda della regolazione i pulsanti hanno una funzione diversa.

La funzione attualmente assegnata al pulsante è indicata dal simbolo accanto al pulsante.

In dipendenza dalla funzione rispettivamente assegnata, un simbolo può avere significati diversi.

Simbolo	Significato
	Regolazioni di base
	indietro/verso sinistra
	avanti/verso destra
	ridurre il valore
	aumentare il valore
	confermare/memorizzare
	finestra d'informazione
	ACCENDERE/SPEGNERE la luce del dispenser di ghiaccio e acqua
	avvisatore contaminuti
	selezione del vano (zona clima)
	congelamento rapido nel congelatore
	dispenser di acqua
	ghiaccio tritato
	cubetti di ghiaccio
	messaggio del sistema interno di diagnostica
	confermare
	modo riposo, nessuna illuminazione, il dispenser di ghiaccio ed acqua è spento.
	cancellare/interrompere l'operazione

## Installazione

### Luogo d'installazione

Il luogo d'installazione idoneo è un locale asciutto, ventilabile. Il luogo d'installazione non deve essere esposto ad irraggiamento solare diretto e non essere vicino ad una fonte di calore, cucina, calorifero ecc. Se è inevitabile l'installazione accanto ad una fonte di calore, utilizzare un idoneo pannello isolante, oppure rispettate le seguenti distanze minime dalla fonte di calore:

- da cucine elettriche 10 cm.
- da cucine autonome ad olio combustibile oppure a carbone 30 cm.

Il pavimento nel luogo d'installazione non deve cedere, rinforzarlo se necessario. Per il perfetto funzionamento del produttore di ghiaccio l'apparecchio deve essere in posizione verticale.

---

## Osservare la temperatura ambiente e la ventilazione

---

### Temperatura ambiente

La classe climatica è indicata sulla targhetta porta-dati. Essa indica i limiti di temperatura entro i quali l'apparecchio può funzionare. La targhetta porta-dati si trova in basso a destra nel vano frigorifero.

Classe climatica	Temperatura ambiente ammessa
SN	da +10 °C a 32 °C
N	da +16 °C a 32 °C
ST	da +16 °C a 38 °C
T	da +16 °C a 43 °C

### Ventilazione

L'afflusso e deflusso dell'aria avviene attraverso la griglia di ventilazione sotto l'apparecchio.

L'aria vicino alla parete posteriore e sotto l'apparecchio si riscalda. L'aria riscaldata deve poter defluire liberamente. Altrimenti il refrigeratore deve lavorare di più. Questo aumenta il consumo di energia elettrica. Perciò: non coprire né ostruire mai le aperture di afflusso e deflusso dell'aria!

---

### Trasporto

---

È consentito muovere l'apparecchio solo se vuoto. I rullini integrati di questo frigorifero sono previsti esclusivamente per l'installazione, vale a dire che essi non sono idonei per il trasporto dell'apparecchio su lunghi percorsi (ca. 4 m). È dannoso anche il trasporto su un pavimento irregolare o troppo morbido.

---

## Installazione ed allacciamento dell'apparecchio

---

**Fare installare ed allacciare l'apparecchio da un tecnico specializzato secondo le accluse istruzioni per l'installazione.**

Collegare l'alimentazione dell'acqua ad un raccordo di acqua fredda per l'erogazione di acqua potabile.

- Pressione minima del tubo di alimentazione: 1 bar
- Pressione massima del tubo di alimentazione: 10 bar

L'apparecchio non funziona se la pressione dell'acqua è inferiore a 1 bar. L'apparecchio può subire danni se si supera la pressione massima ammessa di 10 bar.

Dopo l'installazione dell'apparecchio, attendere almeno ½ ora prima di metterlo in funzione. Durante il trasporto può accadere che l'olio contenuto nel compressore affluisca nel sistema di raffreddamento.

#### Pericolo!

#### **Arrestare l'apparecchio contro il ribaltamento!**

Prima di aprire le porte, montare sull'apparecchio la sicurezza antiribaltamento, vedi istruzioni per l'installazione.

Pulire l'interno dell'apparecchio prima di metterlo in funzione la prima volta, vedi Pulizia dell'apparecchio.

### Allacciamento elettrico

Non usare cavi di prolunga o ripartitori. Per l'allacciamento di questo apparecchio è necessaria una presa fissa.

La presa deve essere liberamente accessibile. Collegare l'apparecchio alla corrente alternata a 220–240 V/50 Hz tramite una presa installata a norma. La presa deve essere protetta con un dispositivo di sicurezza da 10 a 16 A.

Per apparecchi, che vengono impiegati in paesi non europei, controllare sulla targhetta porta-dati se la tensione ed il tipo di corrente indicati corrispondono ai valori della propria rete elettrica. La targhetta porta-dati si trova in basso a destra nel vano frigorifero. La sostituzione del cavo di alimentazione, se necessaria, deve essere eseguita solo da un tecnico specializzato.

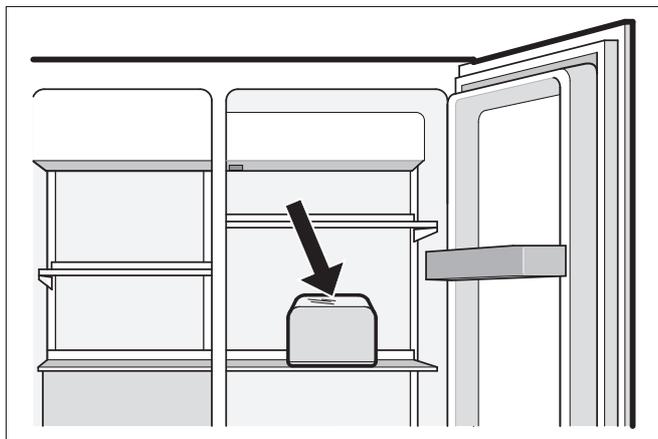
## Accendere l'apparecchio

### Pericolo!

L'apparecchio non deve essere mai collegato a prese a risparmio energetico elettroniche e ad inverter, che trasformano corrente continua in corrente alternata a 230 V (per es. impianti solari per la produzione di energia, reti elettriche navali).

### Alla prima messa in funzione

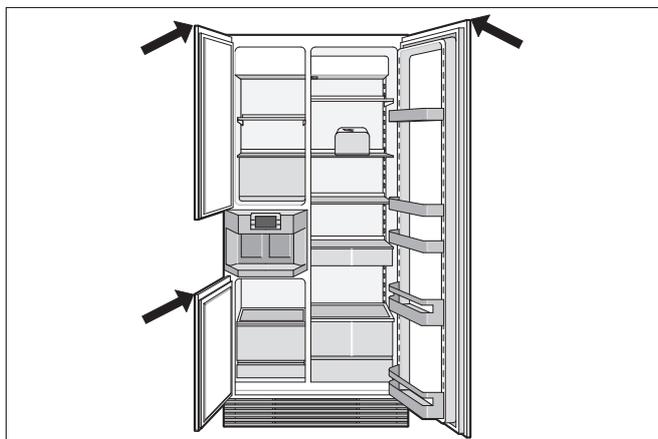
- Prendere il contenitore per le uova dal cassetto verdura nel frigorifero, estrarlo dalla confezione e metterlo nel frigorifero.



- Verificare se sulle porte dell'apparecchio sono montati i tre tappi di copertura bianchi.

#### Attenzione:

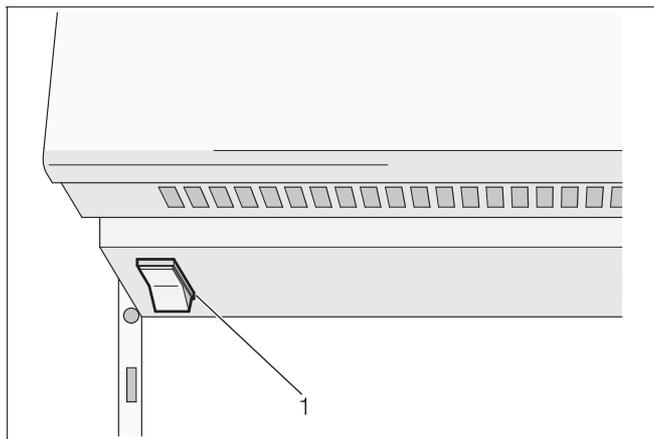
I tappi di copertura devono essere montati, altrimenti l'apparecchio non funziona.



- Pulire l'interno dell'apparecchio, vedi Pulizia dell'apparecchio.

Inserire l'interruttore principale (1).  
L'apparecchio comincia a raffreddare.

Per motivi tecnici, i compressori cominciano a funzionare solo qualche tempo dopo la messa in funzione. Per mezzo del simbolo , con il messaggio di avviso [M17] si comunica che nel congelatore la temperatura è ancora troppo alta (vedi messaggi del display). Il simbolo può essere visualizzato più volte, finché la temperatura necessaria non è stata raggiunta.



Le temperature seguenti sono consigliate e regolate all'origine:

- Vano a 0°: +4 °C
- Frigorifero: +8 °C
- Congelatore: -18 °C

Per cambiare le temperature predefinite vedere Regolazione della temperatura.

#### Nota

Le temperature predefinite (regolazioni all'origine) vengono raggiunte dopo diverse ore. Introdurre solo dopo alimenti nell'apparecchio.

Il produttore di ghiaccio e di acqua fredda non entra automaticamente in funzione con l'accensione dell'apparecchio. Messa in funzione vedi capitolo Produttore di ghiaccio ed acqua fredda.

## Funzioni fondamentali

### Nota

Dopo ogni nuovo allacciamento oppure dopo ogni interruzione dell'alimentazione di acqua per l'apparecchio, per motivi igienici consigliamo:

- di prelevare acqua dal distributore di acqua e gettarla via finché l'acqua non appare pulita e limpida (almeno 15 bicchieri),
- di prelevare e gettare via porzioni di cubetti di ghiaccio (almeno 1,5 kg) finché questi non appaiono puliti e trasparenti.

L'apparecchio funziona con il sistema nofrost.

Nell'apparecchio l'aria viene raffreddata e fatta circolare per mezzo di ventole. Con ciò nelle zone clima si raggiungono temperature uniformi. L'umidità dell'aria si condensa sull'evaporatore (generatore del freddo). Quando è necessario l'evaporatore viene sbrinato automaticamente.

L'acqua di sbrinamento scorre sul refrigeratore e qui evapora. Le zone clima e gli alimenti restano liberi da ghiaccio.

### Procedimento dopo la prima accensione

Dopo la prima accensione dell'apparecchio eseguire alcune regolazioni di base, che rendono più semplice l'uso (vedi capitolo Regolazioni di base).

1. Scegliere la lingua da utilizzare.
2. Immettere la data e l'ora attuali.
3. Impostare la durezza dell'acqua.

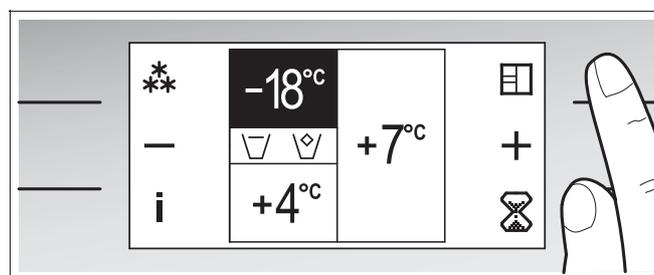
### Selezionare le zone clima da modificare

Diverse regolazioni possono essere eseguite separatamente per le diverse zone clima (frigorifero, vano a 0°, congelatore). A tal fine selezionare nel display la zona clima desiderata.

- Premere ripetutamente il pulsante  finché nel display non è marcata la zona clima desiderata. Ora per questa zona clima possono essere eseguite le modifiche.

### Regolare la temperatura

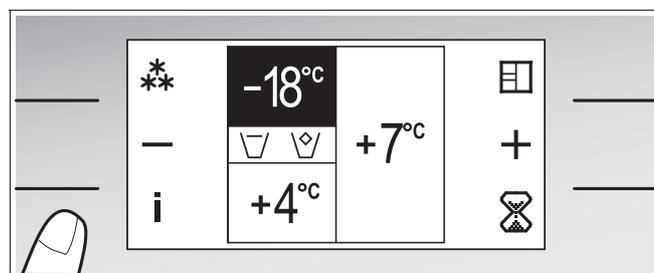
1. Premere il pulsante  finché nel display non è marcata la zona clima corrispondente (a sinistra in alto: congelatore, a sinistra in basso: vano a 0°, a destra: frigorifero).



2. Premere quindi ripetutamente il pulsante **+** oppure **-** finché non viene visualizzata la temperatura desiderata.
3. Premere il pulsante selezione , finché nessuna zona clima è più marcata.

### Informazioni supplementari

Se con una funzione appare l'indicazione **i**, premendo il pulsante **i** possono essere visualizzate ulteriori informazioni sulla funzione.



## Illuminazione interna

L'illuminazione interna di ogni vano si accende all'apertura della porta. Se le porte restano aperte oltre 1 minuto, l'illuminazione interna si spegne automaticamente ed un segnale acustico invita a chiudere la porta. Il segnale acustico cessa alla chiusura della porta.

## Spegnere o mettere fuori servizio l'apparecchio

### Attenzione!

Se l'apparecchio viene staccato per oltre quattro ore dalla rete elettrica con il produttore di ghiaccio acceso, tutta la riserva di ghiaccio del produttore di ghiaccio deve essere vuotata ed il dispenser di ghiaccio ed acqua deve essere spento. Altrimenti, a causa dello scioglimento del ghiaccio, l'acqua può scorrere fuori dell'apparecchio!

## Spegnere l'apparecchio

1. Se il dispenser di ghiaccio e acqua è in funzione: Prima spegnerlo.
2. Disinserire l'interruttore principale.

## Spegnere l'intero apparecchio

Quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo:

1. Se il dispenser di ghiaccio e acqua è in funzione: Prima spegnerlo.
2. Disinserire l'interruttore principale.
3. Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo di sicurezza.
4. Sbrinare e pulire l'apparecchio.
5. Lasciare le porte aperte.

## Spegnere il dispenser di ghiaccio e acqua

1. Prelevare tutti i cubetti di ghiaccio.
2. Con il pulsante  selezionare l'impostazione [PRODUTTORE DI GHIACCIO ED ACQUA].

3. Con i pulsanti inferiori  o  selezionare l'impostazione [SPENTO].



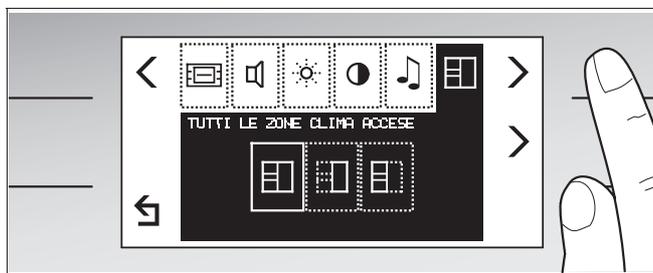
4. Confermare con il pulsante . Il dispenser di ghiaccio e acqua è fuori servizio.

## Spegnere/accendere il lato sinistro o destro dell'apparecchio

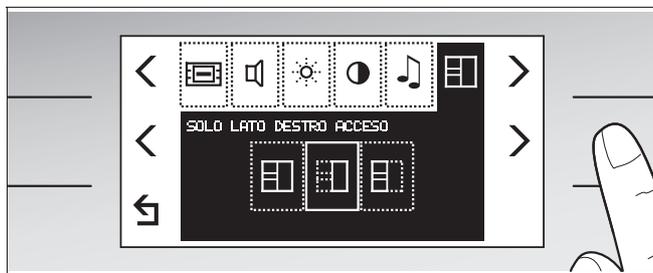
Lato sinistro: sopra congelatore, centro dispenser di ghiaccio e acqua, sotto vano a 0°

Lato destro: frigorifero

1. Pulsante .
2. Con i pulsanti  oppure  superiori selezionare l'impostazione [TUTTE LE ZONE CLIMA ACCESE], [SOLO LATO DESTRO ACCESO] oppure [SOLO LATO SINISTRO ACCESO].

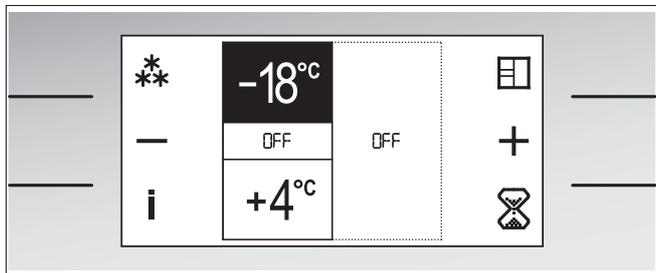


3. Con i pulsanti  oppure  inferiori selezionare fra le tre impostazioni possibili quella desiderata.



#### 4. Pulsante ↵

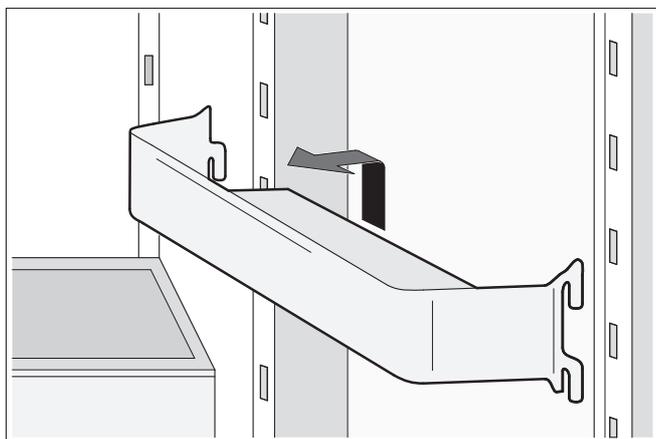
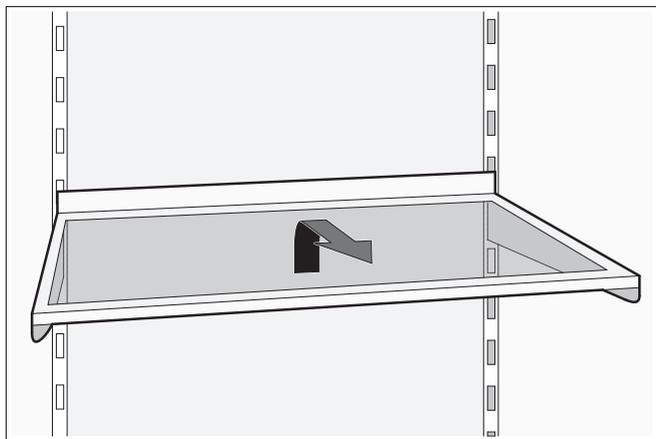
Nel display accanto ad ogni zona clima disinserita appare [OFF].



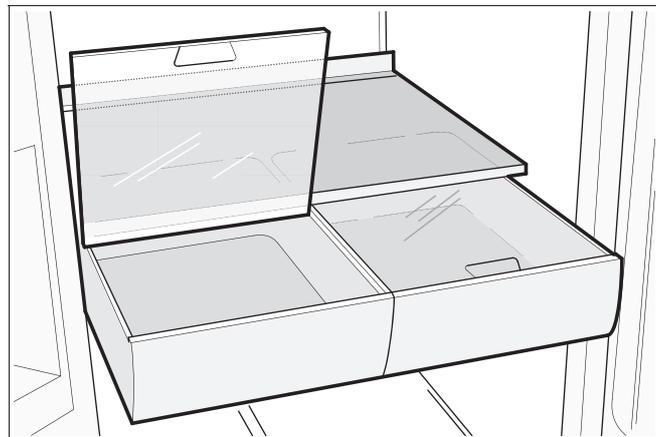
### Disposizione variabile dell'attrezzatura interna

I ripiani nel frigorifero ed i balconcini nella porta del frigorifero possono essere spostati secondo la necessità.

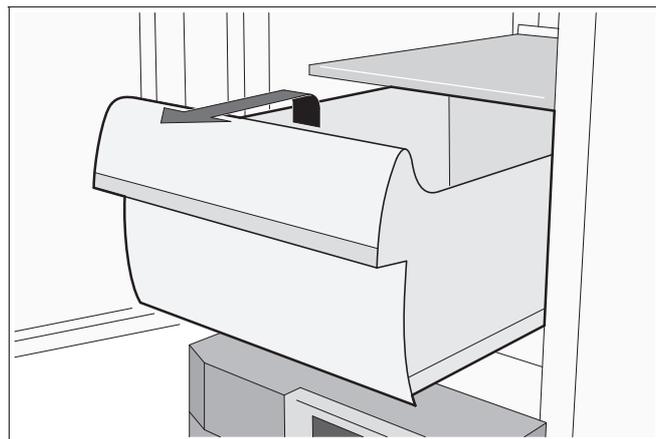
- Sollevare dietro ripiani e balconcini, estrarli e collocarli nella posizione desiderata.



- I cassetti nel frigorifero sono chiusi con un coperchio per proteggere gli alimenti dall'essiccazione.



- Tutti i cassetti sono disposti su guide scorrevoli. Queste possono essere rimosse per la pulizia. A tal fine estrarre completamente i cassetti e sollevarli avanti.



## Dispenser di ghiaccio e acqua

A seconda della necessità, possono essere prelevati:

- acqua fredda
- cubetti di ghiaccio
- ghiaccio tritato

### Nota:

Il dispenser di ghiaccio e acqua funziona solo se l'apparecchio è collegato alla rete idrica.

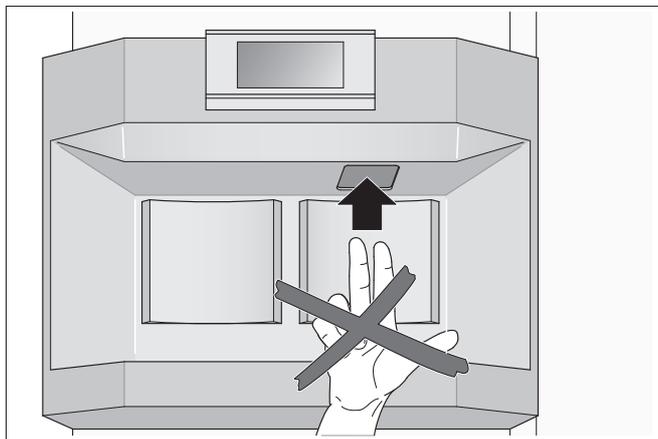
Il produttore di ghiaccio produce ghiaccio trasparente. Questo è meno inquinato con cloro, sali ed altre sostanze e la sua qualità è superiore a quella della normale acqua di rubinetto o acqua potabile. Le sostanze vengono separate dall'acqua durante la produzione del ghiaccio ed allontanate tramite uno scarico.

Quando il dispenser di ghiaccio e acqua è acceso è sempre pronto ghiaccio trasparente fresco, anche se per molti giorni non è stato prelevato ghiaccio. A causa della continua fusione, l'intera quantità di ghiaccio si rinnova entro tre giorni.

Entro 24 ore vengono prodotti almeno 1,5 kg di ghiaccio.

### Pericolo:

Non introdurre mai le mani nell'apertura di distribuzione dei cubetti di ghiaccio.



La temperatura dell'acqua raffreddata distribuita è ca. 4 °C. Se si desidera acqua più fredda, prima di prelevarla mettere nel bicchiere anche cubetti di ghiaccio oppure ghiaccio tritato.

Il contenitore di acqua fredda ha un volume di ca. 1,2 litri.

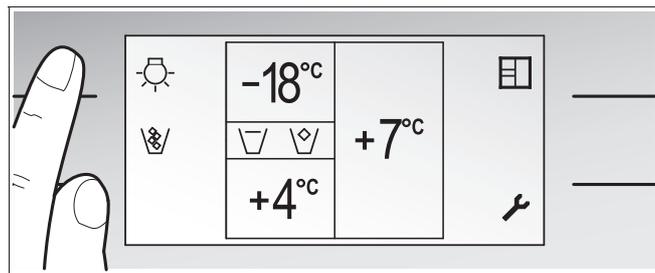
### Attenzione!

Sotto la griglia di gocciolamento del dispenser di ghiaccio e acqua non vi è uno scarico. Non fare traboccare i bicchieri.

## Accendere l'illuminazione del dispenser di ghiaccio e acqua

Toccando i pulsanti di distribuzione nella nicchia l'illuminazione della nicchia si accende e, dopo un certo tempo, di spegne di nuovo.

Con il pulsante , se necessario, l'illuminazione del dispenser di ghiaccio e acqua può essere accesa o spenta durementemente.



## Tenere presente alla messa in funzione

Prelevare acqua per qualche minuto, finché l'acqua non esce senza bolle. Consigliamo di attingere e versare i primi 15 bicchieri d'acqua. Sono necessarie alcune ore finché, con il produttore di ghiaccio acceso, l'acqua sia fredda.

### Nota:

Dopo ogni nuovo allacciamento oppure dopo ogni interruzione dell'alimentazione di acqua per dell'apparecchio, per motivi igienici consigliamo:

- di fare scorrere acqua dal dispenser dell'acqua finché l'acqua non appare pulita e limpida (almeno 15 bicchieri) gettandola via,
- di prelevare e gettare via cubetti di ghiaccio (almeno 1,5 kg) finché questi non appaiono puliti e trasparenti.

## Accendere/spegnere il dispenser di ghiaccio e acqua

1. Pulsante 
2. Con il pulsante  superiore selezionare la funzione [PRODUTTORE DI GHIACCIO ED ACQUA].

- Con il pulsante **>** inferiore selezionare l'impostazione [ACCESO] oppure [SPENTO].



- Pulsante **<**  
La prima porzione può essere prelevata ca. due ore dopo l'accensione.

### Importante!

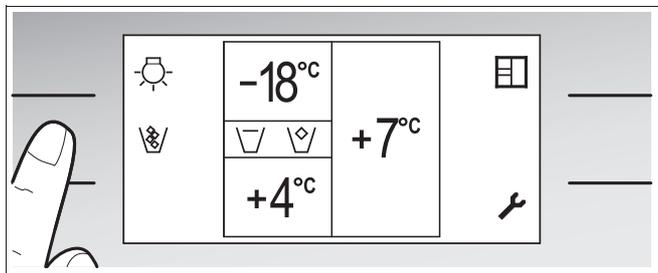
Se l'apparecchio è stato staccato per oltre 4 ore dalla rete elettrica, estrarre dal produttore di ghiaccio tutta la scorta di ghiaccio. Altrimenti l'acqua può scorrere fuori a causa dello scioglimento del ghiaccio.

## Prelevare ghiaccio/acqua

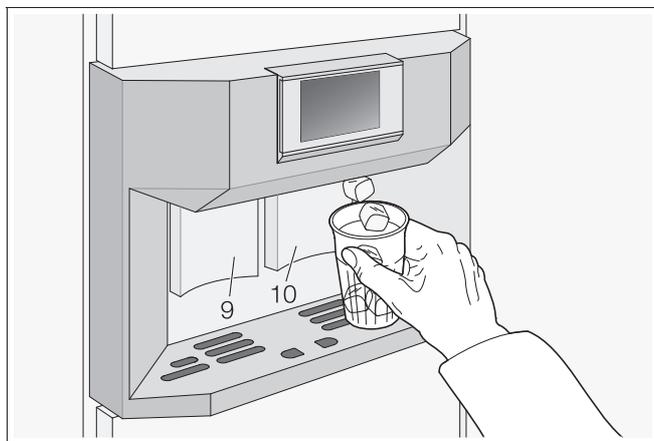
Dopo la commutazione da distribuzione di cubetti di ghiaccio a ghiaccio tritato, nel dispenser possono esservi ancora cubetti di ghiaccio interi o parti di essi. Questi escono con le prime porzioni di ghiaccio tritato.

Dopo due minuti l'erogazione viene interrotta. Per avere più ghiaccio o acqua fredda, premere di nuovo il blocchetto di prelievo. Nel corso di 30 minuti il ghiaccio può essere distribuito per massimo sei minuti.

- Con i pulsanti **☼** oppure **☽** scegliere se prelevare ghiaccio tritato o cubetti di ghiaccio. L'acqua può essere prelevata direttamente, senza scegliere fra due pulsanti.



- Premere il bicchiere contro il pulsante distributore di acqua 9 o il pulsante distributore di ghiaccio 10, finché nel bicchiere non vi è la quantità desiderata.



## Avvertenze sulla qualità dell'acqua potabile

Consigliamo di prelevare regolarmente un poco di acqua fredda dal produttore di acqua fredda e di non spegnere l'apparecchio.

Con ciò si conserva la migliore qualità dell'acqua.

Tutti i materiali utilizzati per il dispenser di ghiaccio e acqua non producono odori e sapori.

In caso di prolungamento del tubo flessibile utilizzare solo il tubo per acqua originale. Osservare a tal proposito le istruzioni nel libretto di installazione.

Se l'acqua presentasse un sapore strano, la causa può essere la seguente:

- Contenuto di minerali e cloro dell'acqua potabile.
- Materiale della tubazione domestica o del tubo di allacciamento.
- Freschezza dell'acqua potabile (se da molto tempo non è stata prelevata acqua, l'acqua può avere un gusto di «stantio»). In questo caso prelevare e gettare via ca. 15 bicchieri di acqua.

## Il frigorifero

La temperatura nel frigorifero può essere regolata da +1 °C a +14 °C.

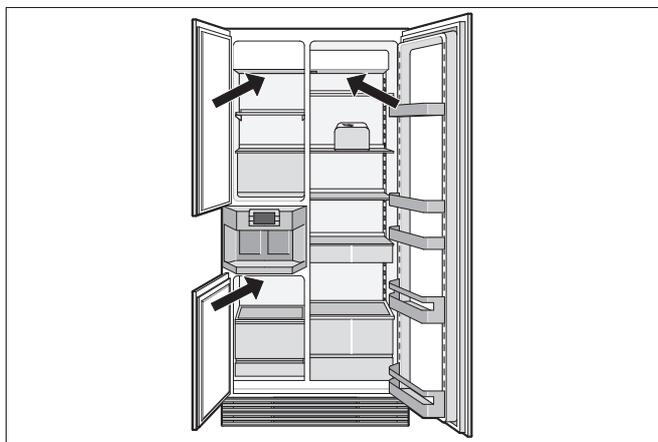
Nel campo destro del display viene visualizzata la temperatura regolata per il frigorifero.

### Uso del frigorifero

Per conservare prodotti da forno, alimenti pronti, conserve, latte condensato, formaggi duri, frutta e verdura sensibili al freddo; frutta tropicale, come ad es. mandarini, banane, ananas, meloni, avocado, papaie, frutti della passione, melanzane; ed inoltre frutta da maturare, pomodori, cetrioli, pomodori verdi, patate.

### Nella sistemazione di alimenti tenere presente:

- Lasciare raffreddare prima fuori dell'apparecchio gli alimenti e le bevande caldi.
- Chiudere gli alimenti in confezioni ermetiche per impedire perdite di gusto e l'essiccazione.
- Impedire il contatto di olio e grassi con le parti di plastica e con la guarnizione della porta.
- Conservare i superalcolici chiusi ermeticamente ed in posizione verticale, ed inoltre non conservare nell'apparecchio sostanze esplosive. Pericolo di esplosione!
- L'aria nelle zone clima viene ricircolata continuamente. Questo garantisce una temperatura uniforme. Prestare attenzione che le aperture di circolazione dell'aria nelle zone clima non siano ostruite.



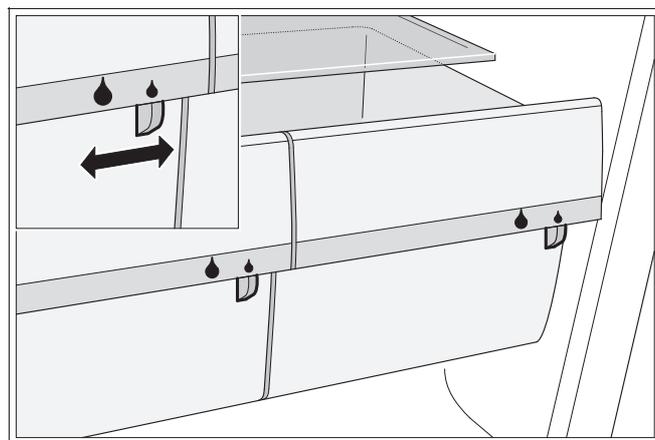
### Cassetti verdura

La verdura in foglia si conserva meglio in presenza di un'alta umidità dell'aria. Ortaggi e frutta devono essere conservati ad una umidità dell'aria un poco inferiore.

L'umidità dell'aria nei cassetti verdura dipende dalla quantità di alimenti conservati.

Un'umidità troppo alta può provocare la formazione di stillicidio e di conseguenza marcescenza.

### Regolare l'umidità dell'aria



#### Alta umidità dell'aria

Regolatore a sinistra – l'apertura di regolazione è chiusa.

#### Bassa l'umidità dell'aria

Regolatore a destra – l'apertura di regolazione è aperta.

### Capacità utile totale

I dati del volume utile sono indicati sulla targhetta d'identificazione dell'apparecchio.

---

## Il vano a 0 °C

---

La temperatura nel vano a 0° può essere regolata da +1 °C a +8 °C.

Nel campo sinistro in basso nel display è visualizzata la temperatura regolata per il vano a 0°.

La bassa temperatura permette condizioni ottimali di conservazione per gli alimenti freschi.

Gli alimenti possono essere conservati senza perdita di freschezza fino a due-tre volte più a lungo che nella zona frigo normale.

### Sono idonei per la conservazione a 0 °C:

In generale tutti gli alimenti freschi, che devono conservarsi ancora a lungo freschi, come: carne e salsicce, pesce fresco, frutti di mare, latte, burro, formaggio tenero, ricotta, verdura o frutta.

### Non sono idonei per la conservazione a 0 °C:

Frutta e verdura sensibili al freddo come: frutta tropicale, avocado, papaie, frutti della passione, melanzane, cetrioli, peperoni, inoltre frutta da maturare, pomodori verdi e patate. Il luogo di conservazione ideale per questi alimenti è il frigorifero.

### Nell'acquisto di alimenti tenere presente:

Importante per la durata di conservazione degli alimenti è la «freschezza all'acquisto». In linea di massima vale il principio: quanto più fresche sono le provviste conservate nel vano a 0 °C, tanto più a lungo si conservano fresche. Al momento dell'acquisto prestare dunque sempre attenzione al grado di freschezza degli alimenti.

### Confezionare alimenti

Sistemare gli alimenti possibilmente ben confezionati o ben coperti. Così si conservano l'aroma, il colore, l'umidità e la freschezza e si evitano contaminazioni di gusto.

Conservare verdura, frutta ed insalata non confezionati nel cassetto per verdura.

Per le confezioni sono idonei sacchetti e fogli di polietilene, foglio di alluminio nonché contenitori a chiusura ermetica in materiale sintetico e alluminio.

---

## Indicatore di temperatura

---

(non in tutti i modelli)

L'indicatore di temperatura sulla parete posteriore del vano a 0° indica le temperature inferiori a +4 °C e serve per accertare la regolazione a tal fine necessaria del regolatore di temperatura. Per una possibilità di regolazione precisa al grado regolare +4 °C o una temperatura inferiore.

Dopo ca. 12 ore, dopo che la temperatura si è abbassata sotto +4 °C, viene visualizzato «OK» (altrimenti regolare un grado per volta una temperatura inferiore).



**Regolazione corretta**



**Temperatura troppo alta, abbassare la temperatura.**

## Il congelatore

La temperatura nel congelatore può essere regolata da  $-16^{\circ}\text{C}$  a  $-21^{\circ}\text{C}$ . La regolazione consigliata è  $-18^{\circ}\text{C}$ .

Nel campo sinistro in alto nel display viene visualizzata la temperatura attuale del congelatore.

Usare il congelatore:

- Per conservare alimenti surgelati.
- Per congelare alimenti freschi.

### Nota:

Grazie al sistema automatico nofrost nel congelatore non si forma mai ghiaccio. Lo sbrinamento non è necessario.

## Acquisto di alimenti surgelati

Attenzione già momento dell'acquisto di alimenti surgelati:

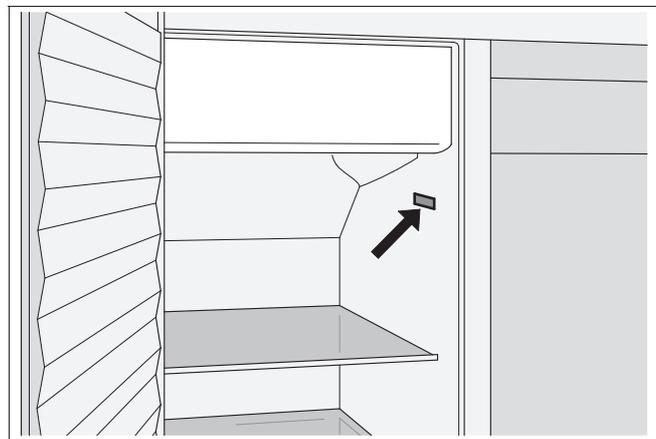
- Non acquistare confezioni danneggiate. Spesso gli alimenti sono essiccati.
- Verificare la data di conservazione.
- La temperatura nel congelatore di vendita deve essere inferiore a  $-18^{\circ}\text{C}$ . Altrimenti la durata di conservazione dei surgelati è più breve.
- Acquistare per ultimi gli alimenti surgelati. Avvolgere i surgelati in carta di giornale o portarli a casa in una borsa termica.
- Giunti a casa, conservare immediatamente i surgelati nel congelatore. Consumare gli alimenti surgelati prima della data di scadenza.
- Non congelare di nuovo gli alimenti scongelati. Eccezione: se dall'alimento è stata ricavata una pietanza pronta (mediante cottura o arrosto), questa pietanza pronta può essere di nuovo congelata.

## Congelare in proprio gli alimenti

Per il congelamento utilizzare solo alimenti freschi ed integri. Gli alimenti devono congelarsi nel più breve tempo possibile anche nel loro interno. Dividere frutta e verdura in porzioni di peso non superiore ad 1 kg, e la carne fino a 2,5 kg.

Chiudere gli alimenti in confezioni ermetiche per impedire perdite di gusto o l'essiccazione.

Per non pregiudicare la circolazione dell'aria nell'apparecchio, non accatastare gli alimenti oltre il limite superiore di carico.



## Per il corretto confezionamento:

1. Introdurre gli alimenti nella confezione.
2. Fare uscire l'aria.
3. Chiudere ermeticamente la confezione.
4. Scrivere sulla confezione il contenuto e la data di congelamento.

## Non sono idonei per il confezionamento:

Carta per imballaggio, carta pergamena, cellofan, sacchetti per rifiuti e sacchetti per la spesa usati.

## Sono idonei per il confezionamento:

Foglio di plastica, film tubolare in polietilene, foglio di alluminio, contenitori per surgelati. Questi prodotti sono in vendita nel commercio specializzato.

## Sono idonei per chiudere le confezioni:

Anelli di gomma, clip di plastica, fili per legare, nastri adesivi resistenti al freddo e simili.

I sacchetti ed il film tubolare in polietilene possono essere saldati con un saldatore per film plastico.

## Congelamento rapido

### Possibilità di congelamento

Gli alimenti devono congelarsi nel più breve tempo possibile anche nel loro interno. Solo così si conservano vitamine, valori nutritivi, aspetto e gusto. Non superare perciò la massima possibilità di congelamento dell'apparecchio.

Entro 24 ore possono essere congelati fino a 6 kg di alimenti sul ripiano di vetro superiore.

#### Nota

Usare il cassetto surgelati ed i ripiani di vetro inferiori solo per conservare alimenti già congelati. Evitare di congelare qui gli alimenti freschi.

### Durata di conservazione dei surgelati

Dipende dal tipo di prodotto alimentare.

Ad una regolazione di temperatura di  $-18^{\circ}\text{C}$ :

- Pesce, salsiccia, pietanze pronte, prodotti da forno: fino a 6 mesi
- Formaggio, pollame, carne: fino a 8 mesi
- Verdura, frutta: fino a 12 mesi

### Decongelare surgelati

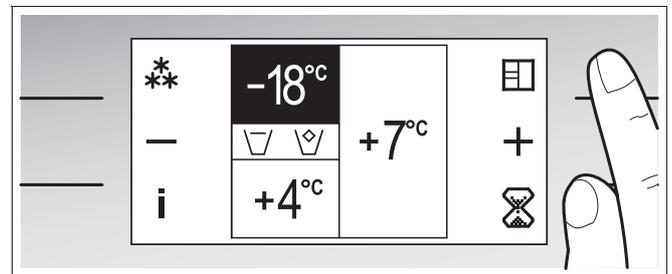
A seconda del genere e dell'uso, utilizzare una delle seguenti possibilità:

- a temperatura ambiente,
- nel frigorifero,
- nel forno elettrico, con/senza circolazione di aria calda,
- nel forno a microonde.

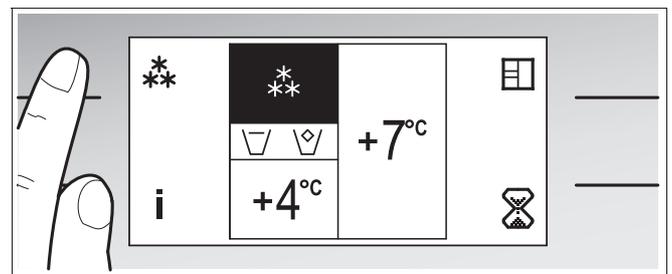
Il congelamento rapido serve per congelare grandi quantità di alimenti freschi e, a seconda della quantità, deve essere attivato fino a 24 ore prima dell'introduzione degli alimenti. Nel congelamento rapido il congelatore viene raffreddato quanto più possibile. Il refrigeratore funziona ora continuamente. Ciò può causare un maggiore sviluppo di rumore ed un maggiore consumo di energia. Il congelamento rapido si disattiva automaticamente dopo 24 ore.

### Inserire/disinserire il congelamento rapido

1. Premere ripetutamente il pulsante , finché nel display non è marcato il congelatore (in alto a sinistra).



2. Pulsante \*\*\*  
Nel display del congelatore viene attivato il congelamento rapido.



3. Premere il pulsante , finché nel display nessun altro vano del frigorifero è marcato. Ripetere le operazioni 1–3 per disattivare il congelamento rapido.

## Contaminuti

Con questa funzione si può impostare un tempo, alla fine del quale viene emesso un segnale acustico. Questo segnale serve per ricordare che ad es. dopo un certo periodo alcuni alimenti devono essere estratti dal frigorifero/congelatore.

L'avvisatore contaminuti può essere regolato fino ad un massimo di 99 minuti in unità di un minuto ciascuna.

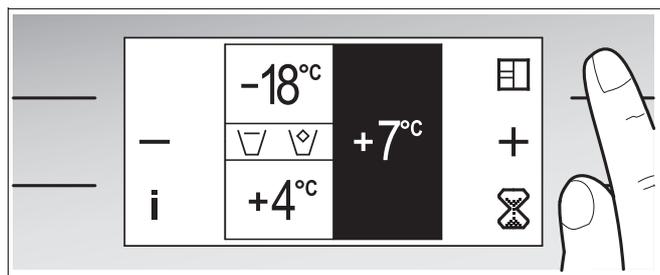
### Attenzione!

Le bottiglie di bevande, se depositate nel congelatore per oltre 20 minuti, possono esplodere.

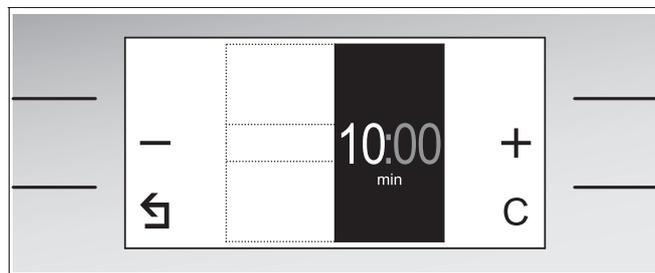
Gli avvisatori contaminuti possono essere impiegati contemporaneamente per più zone clima (frigorifero, vano a 0°, congelatore) con diverse impostazioni del tempo.

## Attivare il contaminuti

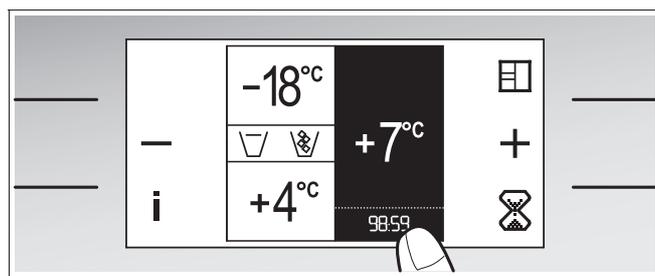
1. Premere ripetutamente il pulsante  finché nel display non è marcata la zona clima desiderata.



2. Pulsante   
La funzione contaminuti è selezionata.  
Nel display è visualizzato 10:00.



3. Impostare il tempo desiderato premendo il pulsante **+** oppure **-**.  
Con il pulsante **C** il conteggio alla rovescia, se necessario, può essere interrotto.
4. Pulsante   
Il conteggio alla rovescia viene avviato.



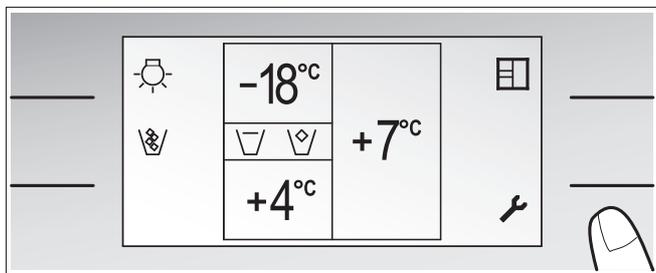
5. Quando il conteggio alla rovescia giunge a 00:00, viene emesso un segnale acustico.  
Premere allora un tasto qualsiasi per confermare la conclusione e tacitare il segnale acustico.  
L'indicazione 00:00 scompare.

## Regolazioni di base

Nel menù per le regolazioni di base possono essere eseguiti diversi adattamenti dell'apparecchio alle necessità dell'utente.

### Cambiare le regolazioni di base

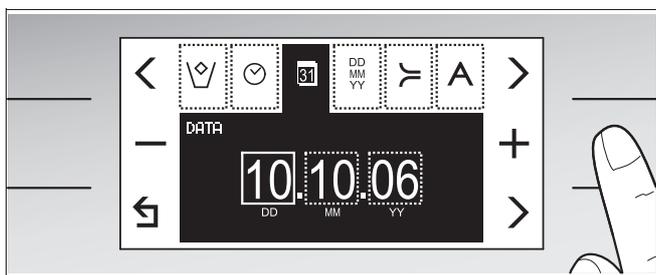
1. Il pulsante  apre il menù delle regolazioni di base.



2. Con i tasti  oppure  superiori selezionare la funzione desiderata.  
Nel menù sono visualizzate solo 6 funzioni per volta.  
Premere i pulsanti finché nel display non viene visualizzata la funzione desiderata.



3. Con i pulsanti  oppure  intermedi e  oppure  si cambia la regolazione selezionata.  
La selezione viene visualizzata brevemente.



4. Più regolazioni di base possono essere modificate consecutivamente, senza necessità di abbandonare il menù.  
Modificare altre regolazioni di base oppure abbandonare il menù con il pulsante .

### Panoramica delle regolazioni di base

Le regolazioni di base selezionate restano memorizzate anche dopo lo spegnimento dell'apparecchio o in caso di interruzione dell'energia elettrica.

L'ora e la data restano memorizzate fino a tre giorni dopo lo spegnimento o una interruzione dell'energia elettrica.

Regolazione	Funzione
PRODUTTORE DI GHIACCIO ED ACQUA	Inserito/disinserito
[ORA]	Impostazione di giorno della settimana/ora/minuti
[DATA]	Giorno/mese/anno
[FORMATO DATA]	Giorno DD.Mese MM.Anno YYYY, Mese MM.Giorno DD.Anno YY, Anno YY.Giorno DD.Mese MM.
[DECALCIFICAZIONE]	Avviare la decalcificazione: Sì/No
[LINGUA]	Lingua di visualizzazione nel display: tedesco, inglese, francese, italiano, olandese, spagnolo, danese, norvegese, svedese, russo.
Unità di temperatura	[CELSIUS] (°C) o [FAHRENHEIT] (°F)
[DUREZZA DELL'ACQUA]	Gradi durezza da 0 a 4
[FILTRO ACQUA PRESENTE?]	Presente: Sì/No Con Sì la data del giorno attuale viene registrata come data di sostituzione. Dopo sei mesi l'apparecchio ricorda poi la sostituzione del filtro.
[SCHERMO IN STANDBY]	Nove diverse varianti di visualizzazione con Logo, data ed ora per la visualizzazione durante il funzionamento
[VOLUME TONO PULSANTI]	Più debole/più forte

Regolazione	Funzione
[LUMINOSITA' DISPLAY]	Più chiara/più oscura
[CONTRASTO DISPLAY]	Maggiore/minore
[TONO PULSANTI]	Bip/clic/muto
Lati accesi/spenti	[TUTTE LE ZONE CLIMA ACCESE], [SOLO LATO DESTRO ACCESO], [SOLO LATO SINISTRO ACCESO]
[MODO RIPOSO]	[INSERITO]/[DISINSERITO] Con [INSERITO] le seguenti funzioni dell'apparecchio sono disattivate: congelamento rapido, segnale acustico alla pressione sui tasti. L'illuminazione nel display è attenuata.

## Pulizia dell'apparecchio

1. Prima della pulizia spegnere l'apparecchio, estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo di sicurezza.
2. Togliere gli alimenti dall'apparecchio e conservarli in un luogo fresco. Avvolgere i surgelati in diversi strati di carta di giornale oppure in una coperta.
3. Lavare la guarnizione della porta solo con acqua pura ed asciugarla con cura.
4. Lavare l'apparecchio con acqua tiepida e detersivo. L'acqua di lavaggio non deve penetrare nell'elemento di comando o nell'illuminazione.
5. Dopo la pulizia inserire la spina di alimentazione o inserire il dispositivo di sicurezza e accendere l'apparecchio.

### Pericolo

Non pulire mai l'apparecchio con una pulitrice a vapore! Il vapore può raggiungere parti sotto tensione dell'apparecchio e provocare un cortocircuito oppure una scossa elettrica.  
Il vapore può danneggiare la superficie in plastica.

### Note

- Non usare pulitori e solventi contenenti sabbia o acidi.
- Non lavare mai in lavastoviglie i ripiani ed i contenitori. Le parti si possono deformare.
- Non mettere i ripiani in vetro direttamente dal congelatore nell'acqua di lavaggio calda.

## Pulire il filtro polvere

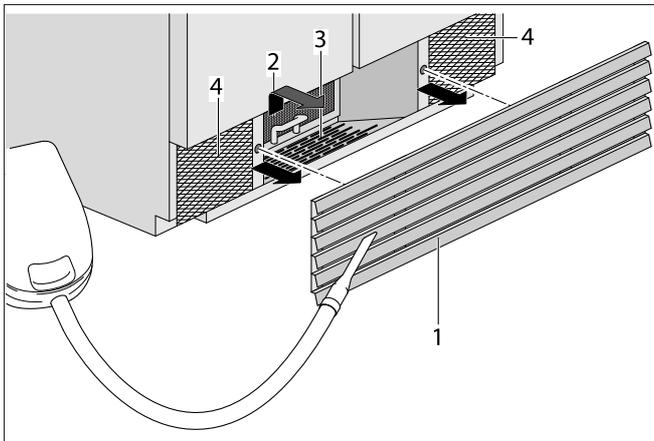
Pulire il filtro polvere 2 quando è sporco oppure nel display appare l'indicazione [FIL].  
Con ciò si conserva l'efficienza dell'apparecchio e si risparmia corrente.

### Nota

Per conservare il corretto afflusso e deflusso dell'aria, nella pulizia attenzione a non danneggiare le lamelle della griglia di ventilazione.

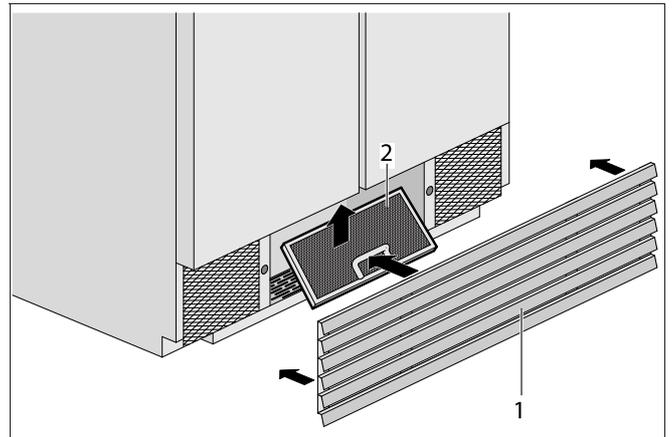
## Pulizia

1. Smontare il filtro polvere  
Tirare in avanti la griglia di ventilazione.  
Se presente, rimuovere la sicurezza antiribaltamento dalla parte intermedia dello zoccolo.  
Sollevare leggermente il filtro polvere 2 afferrandolo sulla maniglia finché non si sgancia ed estrarlo in avanti.
2. Pulire il filtro polvere  
Con l'aspirapolvere pulire il filtro polvere 2, le fessure 3 e la griglia laterale 4.



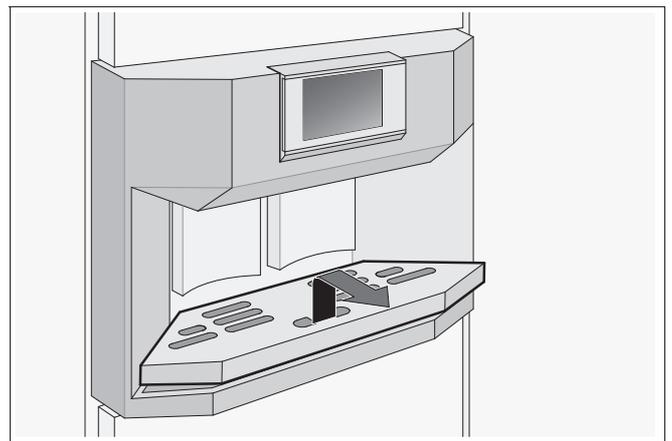
3. Montare il filtro polvere  
Spingere il filtro polvere 2 in alto nel supporto e dopo premerlo sotto verso l'apparecchio fino all'arresto.  
Se presente, montare la sicurezza antiribaltamento nell'apposito supporto.

4. Applicare di nuovo la griglia di ventilazione 1.



## Pulire la vaschetta di raccolta acqua

L'acqua versata si raccoglie nella vaschetta di raccolta acqua sotto la griglia di gocciolamento.  
La griglia di gocciolamento può essere rimossa per asciugare e pulirle la vaschetta.



## Filtro acqua

Nell'apparecchio può essere installato, se necessario, un filtro dell'acqua per la depurazione dell'acqua potabile. Questo filtro deve essere sostituito dopo non oltre sei mesi. Per mezzo della regolazione di base [FILTRO ACQUA PRESENTE] si può registrare se si utilizza un filtro dell'acqua e quando è stato eseguito l'ultimo cambio del filtro. Con il messaggio del display [M85 SOSTITUIRE IL FILTRO ACQUA] viene allora emesso automaticamente l'avviso al momento del successivo cambio del filtro.

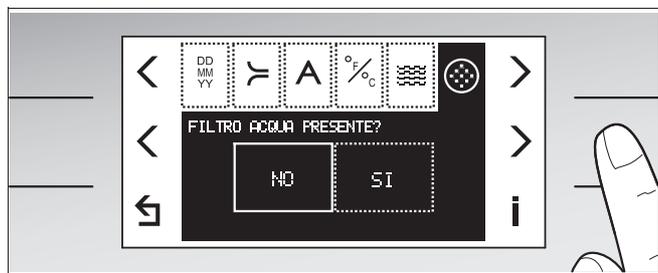
La cartuccia per il filtro può essere acquistata presso il servizio di assistenza clienti oppure presso un rivenditore specializzato Gaggenau.

### Pericolo

**In luoghi con qualità dell'acqua dubbia o non chiara, non usare l'apparecchio senza adeguata disinfezione prima e dopo il filtro.**

## Regolazione del filtro acqua

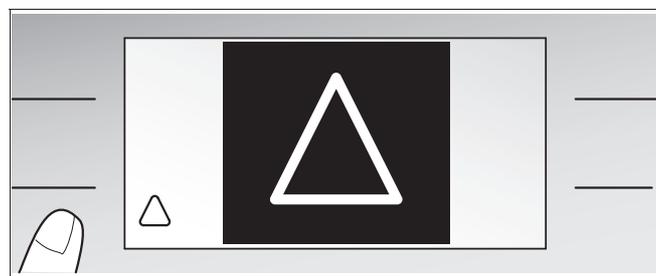
1. Pulsante   
Si apre il menù regolazioni di base.
2. Con i tasti  oppure  superiori selezionare la funzione [FILTRO ACQUA PRESENTE?].



3. Con i tasti  oppure  intermedi selezionare [SI].
4. Pulsante   
La data attuale viene registrata come data d'inserimento del filtro acqua.  
Trascorsi 6 mesi con il messaggio del display [M85 SOSTITUIRE IL FILTRO ACQUA] s'invita a sostituire il filtro dell'acqua, vedi anche messaggi del display.

## Messaggio [M85 SOSTITUIRE IL FILTRO ACQUA]

1. Quando è presente il messaggio [M85 SOSTITUIRE IL FILTRO ACQUA], nel display viene visualizzato il simbolo .



2. Pulsante   
Viene visualizzato il messaggio.



3. Se il filtro acqua non deve essere sostituito subito, confermare [RICORDARE DOPO?] con il pulsante  sotto a destra.  
Dopo una settimana, con il messaggio [M85 SOSTITUIRE IL FILTRO ACQUA] s'invita di nuovo alla sostituzione del filtro.  
Dopo la sostituzione del filtro, con il pulsante  sotto sinistra confermare [FILTRO SOSTITUITO?].

## Decalcificare l'apparecchio

Decalcificare regolarmente l'apparecchio. La frequenza di decalcificazione dipende dalla locale durezza dell'acqua. Il valore della locale durezza dell'acqua si accerta per mezzo dell'acclusa striscia reattiva per test di durezza dell'acqua, ricambio N° 05 6317.

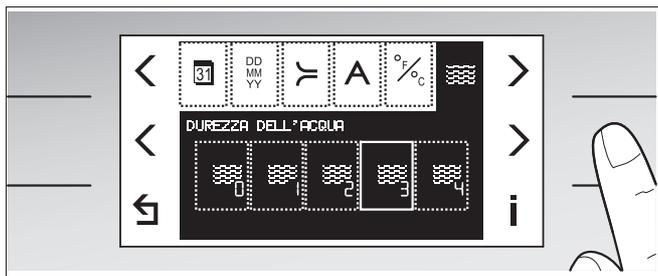
Campo di durezza	Frequenza di decalcificazione
[0]	Decalcificazione non necessaria, ad es. quando s'impiega un impianto di decalcificazione
[1] oppure [2]	una volta l'anno
[3]	due volte l'anno
[4]	tre volte l'anno

Il valore di durezza dell'acqua predefinito all'origine è [3].

Decalcificare l'apparecchio non oltre la comparsa nel display del messaggio [E].

## Regolare la durezza dell'acqua

1. Pulsante   
Si apre il menù Regolazioni di base.
2. Con i tasti  oppure  superiori selezionare la funzione [DUREZZA DELL'ACQUA].
3. Con i pulsanti  oppure  intermedi selezionare la durezza dell'acqua necessaria.  
La selezione viene visualizzata brevemente.

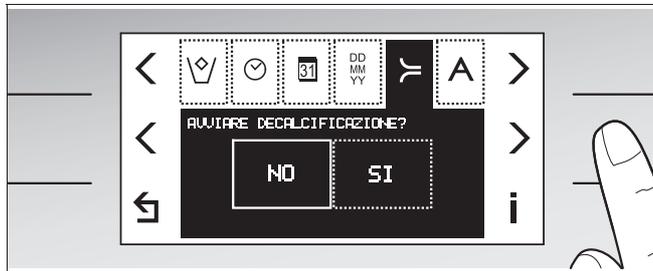


4. Pulsante 

## Eseguire la decalcificazione

Come decalcificante si può utilizzare il nostro solvente per calcare (Articolo N° 310451) oppure un comune decalcificante commerciale liquido con almeno l'80 % di acido citrico.

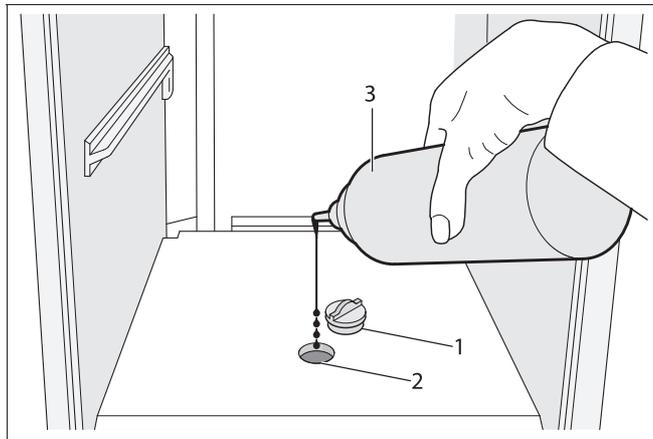
1. Avviare la decalcificazione:  
Pulsante   
Con i pulsanti  oppure  superiori selezionare la funzione [AVVIARE DECALCIFICAZIONE?].  
Con i pulsanti  oppure  inferiori selezionare [SI].



- Pulsante 

La decalcificazione inizia. Nel display viene visualizzato il progredire dell'operazione ([E1], [E2], [E3], [E4]).

2. Vuotare il produttore di ghiaccio:  
Se viene emesso un doppio segnale acustico (da 5 a 10 min ca. dopo l'avvio della decalcificazione) e nel display viene visualizzata l'indicazione [E5], rimuovere subito tutto il ghiaccio disponibile dal produttore di ghiaccio premendo il bicchiere contro il pulsante di distribuzione ghiaccio.
3. Introdurre il decalcificante:  
Quando il produttore di ghiaccio è vuoto, rimuovere il cassetto surgelati.  
Estrarre ora il tappo rosso 1 (rimuovere dall'apertura di riempimento 2 i residui di ghiaccio).  
Introdurre lentamente il decalcificante 3 (contenuto 500 ml) nell'apertura di riempimento.



### Note

Non diluire il decalcificante, poiché nel programma di decalcificazione viene eseguita automaticamente una diluizione.  
Pulire immediatamente il decalcificante eventualmente versato.

- Quando il decalcificante è stato introdotto, spingere di nuovo con forza il tappo rosso 1 nell'apertura 2 e rimettere il cassetto surgelati nel suo posto. Infine chiudere la porta.

La decalcificazione prosegue automaticamente.

### Durata della decalcificazione

Il programma dura alcune ore. Il rispettivo tempo residuo viene visualizzato.

In questo tempo tutte le funzioni di raffreddamento dell'apparecchio continuano, solo la produzione di ghiaccio è interrotta.

Nel display appare il conteggio da [E6] a [E30].

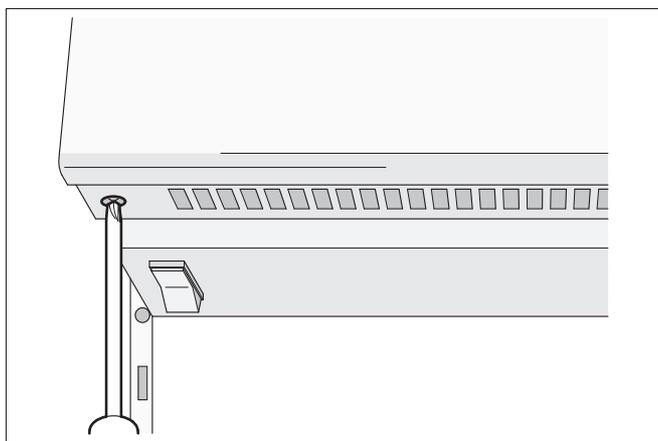
### Fine della decalcificazione

Alla fine della decalcificazione l'apparecchio ritorna automaticamente al funzionamento normale e nel display vengono visualizzate le temperature dell'apparecchio.

## Sostituire le lampadine

- Disinserire l'interruttore principale.
- Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo di sicurezza.
- Rimuovere il coperchio.
- Sostituire la lampadina.

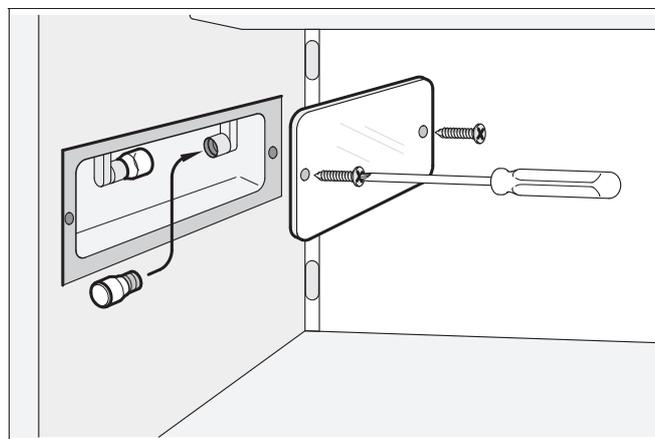
### Illuminazione del frigorifero



Lampadina di ricambio: 220–240 V corrente alternata, attacco E14, Watt vedi adesivo

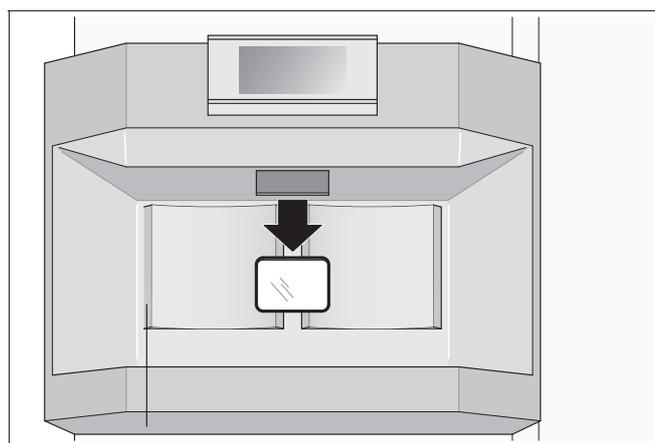
### Illuminazione frigorifero e vano a 0°

La lampada inferiore illumina il frigorifero ed il vano a 0°. Sostituire la lampadina dal vano frigorifero (lato destro).



Lampadina di ricambio: 220–240 V corrente alternata, attacco E14, Watt vedi adesivo

### Illuminazione dispenser di ghiaccio e acqua



Lampadina di ricambio: 12 V (max. 2 Watt), attacco a baionetta Ba15d

---

## Risparmiare energia

---

- Installare l'apparecchio in un ambiente asciutto, ventilabile; non direttamente esposto al sole né in prossimità di una fonte di calore (ad es. calorifero, cucina). Altrimenti usare un pannello isolante.
- Lasciare prima raffreddare fuori dell'apparecchio gli alimenti e le bevande caldi.
- Per scongelare i surgelati metterli nel frigorifero. Si sfrutta così il freddo del surgelato per raffreddare gli alimenti.
- Aprire la porta dell'apparecchio il tempo più breve possibile!
- Pulire regolarmente il filtro polvere. Con ciò si conserva l'efficienza e si risparmia corrente.
- Se singole zone clima non vengono utilizzate, spegnerle temporaneamente (vedi Spegnerle o mettere fuori servizio l'apparecchio).

---

## Rumori di funzionamento

---

### Rumori normali

**Ronzio** – Motori (ad es. compressori, ventole, motore del produttore di ghiaccio) in funzione.

**Rumori di gorgoglio, scroscio o ronzio** – il refrigerante scorre attraverso i tubi.

**Clic** – Interruttori ed elettrovalvole s'inseriscono/disinseriscono.

**Fruscio** – Ventole del sistema nofrost.

**Fragore** – Cubetti di ghiaccio che cadono nel contenitore.

### Evitare i rumori

#### L'apparecchio non è livellato

Livellare l'apparecchio con una livella a bolla d'aria. A tal fine utilizzare i piedini a vite o inserire uno spessore.

#### L'apparecchio «tocca»

Allontanare l'apparecchio da mobili o da altri apparecchi con i quali è in contatto.

#### Cassetti, cesti o ripiani traballano o sono incastrati

Controllare le parti estraibili ed eventualmente inserirle di nuovo correttamente.

#### Contenitori si toccano

Allontanare un poco le bottiglie o i contenitori.

## Eliminare piccoli guasti

### Prima di rivolgersi all'assistenza clienti:

Controllare se l'inconveniente può essere eliminato seguendo le istruzioni nella tabella qui sotto.

I costi di consulenza da parte del servizio assistenza clienti sono infatti a vostro carico – anche durante il periodo di garanzia!

Guasto	Causa possibile	Rimedio
<b>L'illuminazione non funziona.</b>	Lampadina difettosa.	Sostituire la lampadina.
	L'illuminazione del dispenser di ghiaccio e acqua è disinserita.	Se necessario inserire l'illuminazione. Vedi anche Dispenser di ghiaccio e acqua.
	Il lato dell'apparecchio da illuminare è disinserito.	Se il lato dell'apparecchio deve essere usato, inserirlo di nuovo.
	La porta è rimasta troppo tempo aperta. L'illuminazione si spegne dopo ca. 1 min.	Le luci si riaccendono chiudendo e riaprendo la porta.
<b>Il fondo è bagnato.</b>	La vaschetta di raccolta acqua è traboccata a causa dello scioglimento del ghiaccio.	Vuotare e mettere fuori servizio il produttore di ghiaccio in caso di interruzione dell'energia elettrica oppure se l'apparecchio viene staccato dalla rete per oltre 4 ore.
<b>Emissione del segnale acustico.</b>	Sulle porte dell'apparecchio non sono stati montati i tappi di copertura.	Fare applicare dal montatore i tappi di copertura.
<b>Il dispenser di ghiaccio e acqua non funziona.</b>	La valvola di alimentazione è chiusa. La pressione dell'acqua è troppo bassa.	Controllare la valvola e la pressione dell'acqua.
<b>L'apparecchio non distribuisce cubetti di ghiaccio.</b>		Controllare se il lato sinistro dell'apparecchio è acceso. Controllare se il dispenser di ghiaccio e acqua è acceso.
	I cubetti di ghiaccio si sono bloccati all'uscita del produttore di ghiaccio.	Attendere finché il ghiaccio dopo alcuni minuti non si scioglie. <b>Attenzione!</b> Non introdurre mai le dita nell'apertura di distribuzione dei cubetti di ghiaccio.

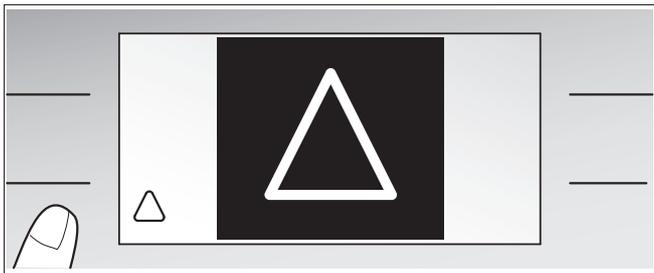
## Messaggi del display

L'apparecchio dispone di un sistema automatico di diagnostica, che informa su eventuali operazioni di manutenzione e cause di guasti.

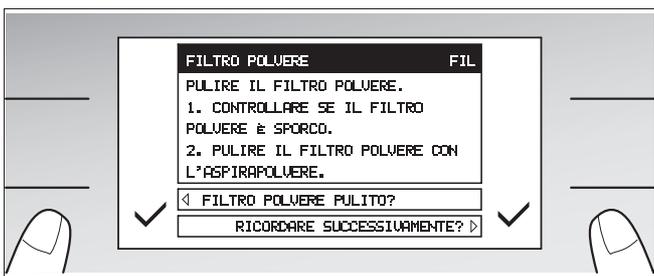
Quando compare un messaggio, nel display viene visualizzato il simbolo  $\Delta$ . Possono comparire più messaggi contemporaneamente.

### Visualizzazione del messaggio

1. Quando è presente un messaggio, nel display viene visualizzato il simbolo  $\Delta$ .



2. Pulsante  $\Delta$   
Il messaggio viene visualizzato.
3. Eseguire la manutenzione o eliminare il guasto e confermare con il corrispondente pulsante  $\checkmark$ .  
Per determinate operazioni di manutenzione l'esecuzione può essere rinviata ad un momento successivo. In tal caso [RICORDARE SUCCESSIVAMENTE?] selezionare il pulsante  $\checkmark$  sotto a destra nel display. Dopo un certo tempo nuovo messaggio rinnova l'invito ad eseguire la manutenzione.



4. Se sono presenti più messaggi, dopo viene visualizzato il messaggio seguente.
5. Se il problema persiste, nel display viene visualizzato il simbolo  $\Delta$  accanto alla zona clima interessata. Il messaggio di avviso (vedi il punto 1) viene visualizzato ripetutamente, finché il problema non è stato eliminato.

## Messaggi

Indicazione	Spiegazione
[M17] [CONGELATORE]	<p>I surgelati sono in pericolo. Nel display viene visualizzata la temperatura più alta raggiunta durante un guasto.</p> <p>Il messaggio compare ad es. nei casi seguenti:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Vi è stata una interruzione dell'energia elettrica.</li><li>• La porta del congelatore non è completamente chiusa.</li><li>• La porta è aperta troppo tempo.</li><li>• Sono state introdotte grandi quantità di alimenti nuovi o caldi.</li><li>• Il filtro polvere è sporco, vedi Pulire il filtro polvere.</li></ul>
[M50] [ALLARME SCARICO ACQUA]	<p>Chiudere il rubinetto dell'acqua e rivolgersi al servizio assistenza clienti.</p>
[FIL] [FILTRO POLVERE]	<p>Controllare se il filtro polvere è sporco e, se necessario, pulirlo con l'aspirapolvere, vedi Pulire il filtro polvere.</p>
[M75] [CONGELATORE]	<p>La temperatura nominale del congelatore non viene raggiunta da alcuni giorni. Rivolgersi al servizio assistenza clienti!</p>

### Nota

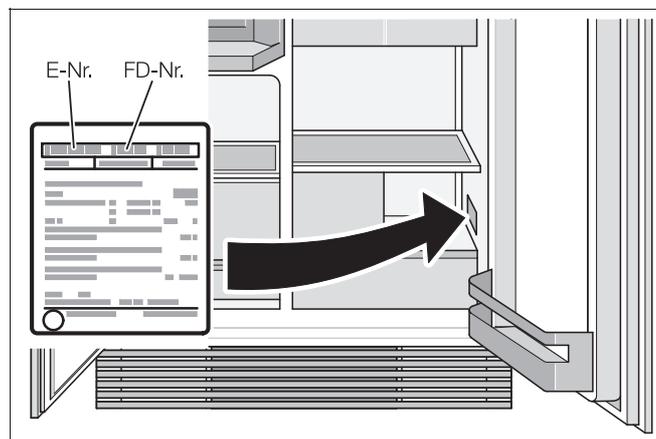
Non ricongelare gli alimenti parzialmente o completamente scongelati. Eccezione: se dall'alimento è stata ricavata una pietanza pronta (mediante cottura o arrosto), questa pietanza pronta può essere di nuovo congelata.

## Servizio assistenza clienti

Indicazione	Spiegazione
<b>[M85]</b> [SOSTITUIRE IL FILTRO ACQUA]	È stato raggiunto il tempo massimo di 6 mesi per l'uso del filtro acqua. Sostituire il filtro acqua, vedi Filtro acqua.
<b>[E]</b> [DECALCIFICAZIONE]	L'apparecchio deve essere decalcificato conformemente al campo di durezza dell'acqua impostato, vedi Decalcificare l'apparecchio.
<b>[M43]</b> [RUBINETTO ACQUA]	Aprire il rubinetto dell'acqua.

Trovare un servizio assistenza clienti nelle vicinanze nell'elenco dei centri di assistenza o nell'elenco telefonico. Si prega d'indicare al servizio assistenza clienti la sigla del prodotto (E-Nr.) ed il numero di fabbricazione (FD) dell'apparecchio.

Questi dati sono riportati nella targhetta porta-dati.



Preghiamo di aiutarci ad evitare interventi inutili, indicando la sigla del prodotto ed il numero di fabbricazione. Risparmiate così la relativa spesa.

**Gaggenau Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

D-81739 München

[www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com)

**GAGGENAU**

9000 381 738 (8807) it